UNIVET®
OPTICAL TECHNOLOGIES

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricante/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/
Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производител/Proizvođač/
Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/
Proizvajalec/Виробник/Producător/Výrobca/Производител/Uretici/
الشركة المصنعة / 製造元 :

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

2206/167 Rev.06 del 19/10/2017

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certottica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III° categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l están certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Lda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PSM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerelések hitelesítését végezte/ΠΠΣ να Univet s.r.l. ca сертифицирани от/Tvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Τα ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprzęt ochronny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Oprema OZO proizvajalca Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗИ компанії Univet S.r.l. якість сертифікація/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицирани/Univet s.r.l KKE tarafından onaylanmıştır/معدات الحماية الشخصية من Univet s.r.l. مصدقة / Univet s.r.l. のPPEが次の組織から認証されました：
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certottica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

FR NOTICE D'UTILISATION

AVANT D'UTILISER CET EPI, L'UTILISATEUR DOIT RESPECTER LES REGLES CI-DESSOUS:
- Assurez-vous que ce protecteur convient bien a l'utilisation que vous voulez en faire (bien lire l'ensemble de cette notice) et vérifier que l'écran/oculaires ne comportent pas de rayures, craquelures ou autres défauts visibles pouvant affecter sa résistance aux chocs ou sa qualité optique. Si nécessaire faites remplacer la partie endommagée.
-Si cet EPI venait en pièces detachees, l'utilisateur devra s'assurer du montage correct en respectant scrupuleusement les instructions de montage mentionnées dans l'emballage individuel, et ce afin de garantir les performances indiquées par le marquage.
- Bien penser a mettre en place des le départ les parties réévoables/interchangeables pour avoir, conformement aux marquages, une protection operationnelle en situation d'utilisation.
- Bien utiliser tous les systemes d'ajustage que propose cet EPI pour eviter qu'il ne bouge accidentellement pendant l'utilisation.
- Bien mettre en place cet EPI avant que vous ne soyez dans la zone a risques et utilisez-le uniquement pour vous protéger des risques pour lesquels il est prévu comme mentionne par le marquage.
Ces EPI sont des protections individuelles et ne doivent donc pas etre echanges entre différents utilisateurs.
Si, au cours de l'utilisation, le protecteur a ete endommage, celui-ci devra etre remplace.
Si le protecteur est contamine, le stocker dans un endroit différent de son emballage d'origine puis le desinfecter avant de le remettre dans son etui. Apres chaque utilisation, nettoyer cet EPI a temperature ambiante (20°c ±5°c) avec des detergents legers (eau savonneuse), puis le remettre dans son etui. Des produits nettoyants du fabricant avec notice d'instruction peuvent être ajoutés a une solution de nettoyage pour désinfecter les oculaires. Les oculaires avec traitement anti-buée doivent être nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon doux. Avant de désinfecter le protecteur avec des produits spécifiques, merci de contacter Univet S.r.l.
La lunette sera transportee et stockee dans son emballage d'origine, a une temperature comprise entre 5°c et 40°c et une humidite relative <80% (endroit sans vapeurs organiques, poussieres ou solvants). Pour éviter tout défaut de performance, éviter d'exposer le protecteur à des sources trop importantes de chaleur ou de radiations UV (penser à bien conserver cette notice avec la lunette).
La conformité de ce produit à la norme EN166 et la Directive européenne 89/686/CEE est etiq verifiée et identifiée sur l'emballage individuel par un marquage spécifique.
Les performances de ce protecteur sont indiquees par le marquage specifique appose sur le produit. Pour en comprendre la signification merci de vous referer aux differents tableaux explicatifs ci-dessous.
Assembler les accessoires ou composants fournis en respectant le manuel ou notes delivrés avec le produit. Tout changement affectant cet EPI, non prévu ou réalisé par le fabricant ou tout autre travaux de maintenance ou entretien autres que ceux décrits par cette notice entraînera automatiquement une annulation de la conformité du produit aux normes et standards dont il fait l'objet. Le remplacement de n'importe quel composant du protecteur, à moins qu'il n'est dêt prévu et explique par une notice spécifique, doit se faire uniquement par le biais d'Univet Srl, qui se réserve le droit de décider de la réparation ou du changement complet du produit. Les protecteurs ayant été endommagés lors du port ou d'une utilisation doivent être remplacés par des produits d'origine, ne pouvant pas bénéficier d'une quelconque réparation ou changement.
IMPORTANT: Les performances et domaines d'utilisation du protecteur peuvent être consultés dans le "Guide de sélection et d'utilisation" incluse dans les normes EN166, EN170 et EN171, et dans l'annexe sur "l'utilisation des filtres solaires" de la norme EN172. Les performances de chaque filtre sont données par le marquage du numero d'echelon compose du numero de code et de la classe de protection ou filtre, separes par un tiret. Le numero d'echelon des filtres de soudage est compose uniquement de la classe de protection.

Numéro de Code Filtre pour l'ultraviolet	Sans Filtre	1.2	2.2	3.1-4	3.1-7	3.2	2-2.5	3-3	3-4	3-5
Numéro de Code Filtre infrarouge	Sans Filtre	1.2	3.1-2	3.1-4	3.1-7	3.2	3.2-3	3-3	3-4	3-5
Numéro de Code Filtre solaires à usage général	Sans Filtre	1.2	3.1-2	3.1-4	3.1-7	3.2	3.2-3	3-3	3-4	3-5
	Filtre de soudage		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Numéro de Code Filtre solaires à usage spécifique	Sans Filtre	1.2	3.1-2	3.1-4	3.1-7	3.2	3.2-3	3-3	3-4	3-5
	Filtre de soudage		4-1.1	4-1.4	4-1.7	4-2	4-2.5	4-3.1	4-4.1	
Numéro de Code Filtre pour le soudage et les techniques connexes	Sans Filtre	Filtre de soudage	9	9	9	9	9	9	9	9
			9	9	9	9	9	9	9	9

C = Filtre pour l'ultraviolet avec bonne reconnaissance des couleurs, conformement à l'Article 5.3 de l'EN 170:2002
T = Le symbole T est utilisé conjointement soit avec F, B ou A (FT, BT ou AT) pour indiquer que le protecteur de l'œil est conforme à la classification des particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (-5°C / +55°C)

DESCRIPTION DES PERFORMANCES MECANIQUES DES PROTECTEURS				
Marquage	Type de protecteur	Définition	Type d'impact	Vitesse d'impact
S	Tout type de protection	Solidité renforcée	Bille d'acier 50mm Poids 510g	5,1m/s.
Particules lancées à grande vitesse				
Marquage	Type de protection	Définition	Type d'impact	Vitesse d'impact
F	Tout type de protection	Impact à basse énergie	Bille d'acier d'8mm Poids 0,95g	45m/s
B	Lunettes-masques ou écrans faciaux	Impact à moyenne énergie	Bille d'acier d'8mm Poids 0,95g	120 m/s.
A	Ecrans faciaux	Impact à haute énergie		190 m/s

La durée de vie de cet EPI dépend de son utilisation. Si les instructions d'utilisation, de maintenance, de nettoyage et de stockage sont respectées, cet EPI peut être porté pendant plus de 6 mois à partir de sa première utilisation. Pensez de toujours à remplacer le produit au bout de 3 ans d'utilisation maximum ou dès que vous observez des signes evidents de dégradation.

Symboles d'identification des marquages de la monture

1	Identification du fabricant (voir ci-dessus)
2	Numero de la présente norme
3	Dynamique (équivalent à 3) et a 120 m/s
4	Symbole de la résistance mécanique (x1 ou x2 fois)
5	Symbole indiquant que le protecteur de l'œil est conçu pour s'adapter à une petite tête (52-53) et à tête
6	Oculaires d'adaptation à plus dense compatible avec la monture (x3) ou à tête(x4)

Symboles des domaines d'utilisation

Marquage symbole	Désignation	Description des domaine d'utilisation
3	Usage général	Risques mécaniques, thermiques, lumineux, radiations non rayonnantes (UV, IR, visible et visible)
3	Liquides	Gouttelettes ou projection
4	Grosses particules de poussière	Poussières > à 5 microns
5	Gaz et fines particules de poussière	Gaz, vapeurs, fumée et poussières < à 5 microns
8	Arc électrique de court-circuit	Court-circuit provenant d'un équipement électrique
9	Métal fondu et solides chauds	Projections de métal fondu et pénétration de solides chaud

Symboles d'identification des montages de l'oculaire

	Numéro d'échelon (pour les filtres uniquement)
1	Identification du fabricant (voir ci-dessus)
	Dénoir optique (seul pour les écrans de gerbe. Nécessaire 1, 2 ou 3
	Résistance mécanique: S, F, B ou A (selon le cas)
	Résistance à l'arc électrique de court-circuit: 8 (x3 y à 9ms)
	Non adhérence au métal fondu: 9 résistance à la pénétration des solides (réussis 3 (x3 y à 9ms)
	Résistance à la détérioration des surfaces par les frites particules: K (x3 y à 9ms)
	Résistance à la buée des oculaires: N (x3 y à 9ms)
	Autres: de utilisation dans l'intervalle vertical: R (x3 y à 9ms)
	Ecrans d'angle ou de verjoulement (pour angle et / ou pour remplacement d'verjoulge faucheR)

Marquage des protecteurs de l'oeil (dont la monture et les oculaires forment un tout ou marquage doit comprendre le marquage complet de l'oculaire, un trait, le numero de la presente norme et les symboles appropries indiquant le domaine d'utilisation et le niveau d'impact.
IMPORTANT si les symboles F, B et A (ou FT, BT et AT) ne sont pas communs a l'oculaire et a la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit etre assigne au protecteur de l'oeil complet.
MARQUAGE - SPECIFICATIONS
Les oculaires appartenant a la classe optique 3 ne conviennent pas pour une utilisation de conduite.
CONFORMITE AVEC LE SYMBOLE "B" : les ecrans faciaux doivent avoir une epaisseur minimale de 1.4 mm et un numero d'echelon de 2-1.2 ou 2c -1.2. – CONFORMITE AVEC LE SYMBOLE 9 : la monture et l'oculaire doivent être marques chacun a l'aide de ce symbole 9 et de l'un des symboles F, B ou A.
Les protecteurs oculaires contre les particules lancees a grande vitesse portes sur d'autres lunettes ophtalmiques peuvent provoquer des chocs, occasionnant un danger pour l'utilisateur.
Les filtres possédant ce symbole **Oeko** ne peuvent pas être utilisés pour la conduite (cette règle est également applicable aux filtres marqués 5-4.1 et 6-4.1)
SPECIFICATIONS RELATIVES A LA NORME EN175
Ce standard s'applique aux protecteurs du visage utilisés pour les travaux de soudage et les techniques connexes. L'EPI concerné doit aussi posséder un filtre de soudage. Le filtre dans ses supports et doit être conforme aux normes EN166, EN169, ou encore EN170
SPECIFICATIONS DU MARQUAGE CONFORMEMENT A LA NORME EN175

Sequence des Symboles de marquage sur les supports de filtre	
EN 175	Référence à la norme pour Univet
EN 175	Référence à la norme EN175
	Symboles des domaine d'utilisation du applicatif
	Frais ou grasme (facultatif)

Cet EPI ne doit pas etre utilise dans un contexte ou dans des conditions autres que celles indiquees par le marquage ou par les recommandations d'utilisation. Les oculaires ou filtres en minéral renforcé doivent être montés uniquement sur des montures adaptées. Les materiaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.